

PROTOKOLL AV 2005 TIL PROTOKOLL AV 10. MARS 1988 OM BEKJEMPELSE AV ULOVLIGE HANDLINGER MOT SIKKERHETEN VED FASTE PLATTFORMER PLASSERT PÅ KONTINENTALSOKKELEN

Fortale

DE STATER SOM ER PARTER i denne protokoll,

SOM ER PARTER i Protokoll om bekjempelse av ulovlige handlinger mot sikkerheten ved faste plattformer plassert på kontinentalsokkelen, utferdiget i Roma 10. mars 1988,

SOM ERKJENNER at grunnene for at protokollen av 2005 til Konvensjon om bekjempelse av ulovlige handlinger mot sikkerheten ved skipsfart ble utarbeidet, også gjelder for faste plattformer plassert på kontinentalsokkelen,

SOM TAR HENSYN til bestemmelsene i disse protokollene,

ER BLITT ENIGE om følgende:

ARTIKKEL 1

I forbindelse med denne protokoll gjelder at:

1. ”Protokollen av 1988” betyr Protokoll om bekjempelse av ulovlige handlinger mot sikkerheten ved faste plattformer plassert på kontinentalsokkelen, utferdiget i Roma 10. mars 1988,
2. ”Organisasjonen” betyr Den internasjonale skipsfartsorganisasjon, og
3. ”Generalsekretæren” betyr Organisasjonens generalsekretær.

ARTIKKEL 2

Artikkel 1 nr. 1 i protokollen av 1988 erstattes av følgende tekst:

1. Bestemmelsene i artikkel 1 nr. 1) c), d), e), f), g), h) og 2 a) i artikkel *2bis*, 5, *5bis* og 7, og i artikkel 10 til 16, herunder artikkel *11bis*, *11ter* og *12bis*, i Konvensjon om bekjempelse av ulovlige handlinger mot sikkerheten ved skipsfart, endret ved Protokoll av 2005 til Konvensjon om bekjempelse av ulovlige handlinger mot sikkerheten ved skipsfart, skal også gjelde med tilbørlige endringer for de straffbare handlinger som er nevnt i artikkel 2, *2bis* og *2ter* i denne protokoll når slike straffbare handlinger begås ombord på eller mot faste plattformer plassert på kontinentalsokkelen.

ARTIKKEL 3

1. Artikkel 2 nr. 1 d) i protokollen av 1988 erstattes av følgende tekst:

- d) anbringer eller lar anbringe på en fast plattform, uansett på hvilken måte, en innretning eller et stoff som må antas å ødelegge den faste plattformen eller å sette dens trygghet i fare.

2. Artikkel 2 nr. 1 e) i protokollen av 1988 slettes.

3. Artikkel 2 nr. 2 i protokollen av 1988 erstattes av følgende tekst:

2. En person foretar likeledes en straffbar handling når vedkommende, med det formål å tvinge en fysisk eller juridisk person til å foreta eller unnlate å foreta en handling, fremsetter trusler, med eller uten betingelser som fastsatt i nasjonal lov, om å begå noen av de straffbare handlinger som er nevnt i nr. 1 b) og c) dersom denne trussel må antas å bringe den faste plattformens sikkerhet i fare.

ARTIKKEL 4

1. Følgende tekst settes inn som artikkel 2bis:

Artikkel 2bis

En person begår en straffbar handling i denne protokolls forstand dersom vedkommende ulovlig og forsettelig, når handlingen ut fra sin karakter eller sammenheng har til formål å skape frykt i en befolkning eller å tvinge en regjering eller en internasjonal organisasjon til å foreta eller unnlate å foreta en handling:

- a) bruker mot eller på en fast plattform eller slipper ut fra en fast plattform eksplosiver, radioaktivt materiale eller ABC-våpen på en måte som forårsaker eller må antas å forårsake død eller alvorlig personskade eller materiell skade, eller
- b) slipper ut fra en fast plattform olje, kondensert naturgass eller annet farlig eller giftig stoff som ikke faller inn under bokstav a), i en mengde eller en konsentrasjon som forårsaker eller må antas å forårsake død eller alvorlig personskade eller materiell skade, eller
- c) fremsetter trusler, med eller uten betingelser som fastsatt i nasjonal lov, om å begå en straffbar handling som nevnt i bokstav a) eller b).

2. Følgende tekst settes inn som artikkel 2ter:

Artikkel 2ter

En person begår likeledes en straffbar handling i denne protokolls forstand dersom vedkommende:

- a) ulovlig og forsettelig skader eller dreper en person i forbindelse med utførelsen av en av de straffbare handlinger som er nevnt i artikkel 2 nr. 1 eller artikkel 2*bis*, eller
- b) forsøker å begå en straffbar handling som nevnt i artikkel 2 nr. 1, artikkel 2*bis*, nr. 1) eller 2) eller bokstav a) i denne artikkel, eller
- c) medvirker i en straffbar handling som nevnt i artikkel 2, artikkel 2*bis* eller bokstav a) eller b) i denne artikkel, eller
- d) organiserer eller beordrer andre til å begå en straffbar handling som nevnt i artikkel 2, artikkel 2*bis* eller bokstav a) eller b) i denne artikkel, eller
- e) bidrar til at en eller flere straffbare handlinger som nevnt i artikkel 2, artikkel 2*bis* eller bokstav a) eller b) i denne artikkel blir begått av en gruppe personer som handler med et felles formål, forsettelig og enten:
 - i) med det mål å fremme gruppens kriminelle virksomhet eller kriminelle formål, når virksomheten eller formålet medfører at det blir begått en straffbar handling som nevnt i artikkel 2 eller 2*bis*, eller
 - ii) vel vitende om gruppens planer om å begå en straffbar handling som nevnt i artikkel 2 eller 2*bis*.

ARTIKKEL 5

1. Artikkel 3 nr. 1 i protokollen av 1988 erstattes av følgende tekst:

1. Hver statspart skal treffe alle tiltak som måtte være nødvendige for å etablere jurisdiksjon over de straffbare handlinger som er nevnt i artikkel 2, 2*bis* og 2*ter* når den straffbare handlingen blir begått:
 - a) mot eller ombord på en fast plattform mens den befinner seg på vedkommende stats kontinentalsokkel, eller
 - b) av en borger av vedkommende stat.

2. Artikkel 3 nr. 3 i protokollen av 1988 erstattes av følgende tekst:

3. Enhver statspart som har etablert jurisdiksjon som nevnt i nr. 2, skal underrette Generalsekretæren. Dersom slik statspart deretter gir avkall på jurisdiksjonen, skal den underrette Generalsekretæren.

3. Artikkel 3 nr. 4 i protokollen av 1988 erstattes av følgende tekst:

4. Hver statspart skal treffe de tiltak som måtte være nødvendige for å etablere jurisdiksjon over de straffbare handlinger som er nevnt i artikkel 2, 2bis og 2ter i tilfeller der den påståtte gjerningsmann befinner seg på dens territorium og den ikke utleverer den påståtte gjerningsmann til noen av de statsparter som har etablert jurisdiksjon i samsvar med nr. 1 og 2.

ARTIKKEL 6

Tolkning og anvendelse

1. Protokollen av 1988 og denne protokoll skal, i forholdet mellom partene i denne protokoll, leses og tolkes sammen som ett instrument.
2. Artikkel 1 til 4 i protokollen av 1988, revidert ved denne protokoll, sammen med artikkel 8 til 13 i denne protokoll, skal utgjøre og kalles Protokoll om bekjempelse av ulovlige handlinger mot sikkerheten ved faste plattformer plassert på kontinentalsokkelen, 2005 (SUA-protokoll 2005 for faste plattformer).

ARTIKKEL 7

Følgende tekst føyes til som protokollens artikkel 4bis:

Sluttbestemmelser i Protokoll om bekjempelse av ulovlige handlinger mot sikkerheten ved faste plattformer plassert på kontinentalsokkelen, 2005

Sluttbestemmelsene i Protokoll om bekjempelse av ulovlige handlinger mot sikkerheten ved faste plattformer plassert på kontinentalsokkelen, 2005, skal være artikkel 8 til 13 i protokollen av 2005 til Protokoll om bekjempelse av ulovlige handlinger mot sikkerheten ved faste plattformer plassert på kontinentalsokkelen, 1998. Henvisninger i denne protokoll til statsparter skal forstås som henvisninger til stater som er parter i protokollen av 2005.

SLUTTBESTEMMELSER

ARTIKKEL 8

Undertegning, ratifikasjon, aksept, godkjenning og tiltredelse

1. Denne protokoll skal være åpen for undertegning i Organisasjonens hovedkvarter fra 14. februar 2006 til 13. februar 2007, og skal deretter være åpen for tiltredelse.
2. Stater kan uttrykke sitt samtykke til å være bundet av denne protokoll ved:
 - a) undertegning uten forbehold om ratifikasjon, aksept eller godkjenning, eller

- b) undertegning med forbehold om ratifikasjon, aksept eller godkjennelse, etterfulgt av ratifikasjon, godtakelse eller godkjenning, eller
 - c) tiltredelse.
3. Ratifikasjon, aksept, godkjennelse eller tiltredelse skal skje ved at et instrument med tilsvarende innhold deponeres hos Generalsekretæren.
 4. Bare en stat som har undertegnet protokollen av 1988 uten forbehold om ratifikasjon, aksept eller godkjennelse, eller har ratifisert, akseptert, godkjent eller tiltrådt protokollen av 1988, kan bli part i denne protokoll.

ARTIKKEL 9

Ikrafttredelse

1. Denne protokoll trer i kraft nitti dager etter datoen da tre stater enten har undertegnet den uten forbehold om ratifikasjon, aksept eller godkjennelse, eller har deponert et instrument til ratifikasjon, aksept, godkjennelse eller tiltredelse hos Generalsekretæren. Denne protokoll skal imidlertid ikke tre i kraft før protokollen av 2005 til Konvensjon om bekjempelse av ulovlige handlinger mot sikkerheten ved skipsfart har trådt i kraft.
2. For en stat som deponerer sitt instrument til ratifikasjon, aksept, godkjennelse eller tiltredelse med hensyn til denne protokoll etter at ikrafttredelsesvilkårene i nr. 1 er oppfylt, får ratifikasjonen, aksepten, godkjennelsen eller tiltredelsen virkning nitti dager etter datoen for slik deponering.

ARTIKKEL 10

Oppsigelse

1. Denne protokoll kan sies opp av enhver statspart når som helst etter datoen da denne protokoll trer i kraft for vedkommende stat.
2. Oppsigelse skal skje ved at et oppsigelsesinstrument deponeres hos Generalsekretæren.
3. Oppsigelsen får virkning ett år, eller slikt lengre tidsrom som måtte være angitt i oppsigelsesinstrumentet, etter at instrumentet er deponert hos Generalsekretæren.

ARTIKKEL 11

Revisjon og endring

1. En konferanse med henblikk på å revidere eller endre denne protokoll kan sammenkalles av Organisasjonen.

2. Generalsekretæren skal sammenkalle en konferanse mellom statene som er part i denne protokoll for å revidere eller endre protokollen dersom en tredjedel av statspartene, eller fem statsparter dersom dette er et høyere antall, anmoder om det.
3. Ethvert instrument til ratifikasjon, aksept, godkjenning eller tiltredelse som deponeres etter ikrafttredelsesdatoen for en endring i denne protokoll, skal anses for å gjelde for protokollen med endringer.

ARTIKKEL 12

Depositær

1. Denne protokoll og eventuelle endringer vedtatt i henhold til artikkel 11 skal deponeres hos Generalsekretæren.
2. Generalsekretæren skal:
 - a) informere alle stater som har undertegnet denne protokoll eller tiltrådt denne protokoll om:
 - i) enhver ny undertegning eller deponering av instrument til ratifikasjon, aksept, godkjenning eller tiltredelse sammen med dato for undertegningen eller deponeringen,
 - ii) ikrafttredelsesdato for denne protokoll,
 - iii) enhver deponering av instrument til oppsigelse av denne protokoll sammen med dato da det mottas og dato da oppsigelsen får virkning,
 - iv) enhver meddelelse som en artikkel i denne protokoll krever, og
 - b) oversende bekreftede kopier av denne protokoll til alle stater som har undertegnet eller tiltrådt denne protokoll.
3. Så snart denne protokoll trer i kraft, skal en bekreftet kopi av teksten oversendes av Generalsekretæren til De forente nasjoners generalsekretær for registrering og offentliggjøring i samsvar med artikkel 102 i FN-pakten.

ARTIKKEL 13

Språk

Denne protokoll foreligger i én original på arabisk, engelsk, fransk, kinesisk, russisk og spansk, hvorav alle tekster har samme gyldighet.

UTFERDIGET I LONDON den 14. oktober 2005.

TIL VITNE OM DETTE har de undertegnede, som er behørig bemyndiget til dette av sine respektive regjeringer, undertegnet denne protokoll.
